Conseil d'Etat
LEGISLATION
29 JUIL 1953
2e coordinatie bureau

GK. L. 3715/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e Juli 1953 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging wat het bijzonder reglement van Semois en Lesse betreft, van het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen", heeft de 14e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 11 juillet 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant en ce qui concerne le règlement particulier de la Semois et de la Lesse, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables", a donné le 14 juillet 1953 l'avis suivant :

De woorden "door de Staat beheerde", die in artikel 1 van het ontwerp voorkomen, zijn principieel overbodig en kunnen zonder bezwaar weggelaten worden.

In de Nederlandse tekst van het inleidend gedeelte van artikel 1 leze men "tekst" in plaats van "takst", en "spoorbrug" in plaats van "spoorburg".

Les termes "administrée par l'Etat", figurant dans l'article 1er du projet, sont en principe surabondants et peuvent être omis sans inconvénient.

Dans le texte néerlandais du liminaire de l'article 1er, il faut lire "tekst" au lieu de "takst", et "spoorbrug" au lieu de "spoorburg".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter president
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	A. BERNARD, Ch. VAN REEPINGHEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	R. VANHAECKE,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Openbare Werken en van Wederopbouw.
tre des Travaux publics et de la Reconstruction.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.